

ישראל-ותיקן - הנפקה משותפת
25 שנה ליחסים הבילטרליים
כנסית בית פטרוס ובית הכנסת, כפר נחום
Israel-Vatican Joint Issue
25 Years of Bilateral Relations
ST. PETER'S CHURCH, SYNAGOGUE, CAPERNAUM
אלול התשע"ט ■ 9/2019 ■ 1075



מתומנת מן התקופה הביזנטית. בספר הבשורה על פי מרקוס מתואר כיצד החל ישוע את שליחותו הדתית לאחר הטבלתו בירדן. הוא עבר צפונה אל אזור הגליל, שם איתר את ראשוני תלמידיו שהיו דייגים לחוף הכינרת. יחד עם תלמידיו עשה את דרכו אל היישוב הסמוך, כפר נחום, שם התגוררו חלק מהם. "אחרי בואם אל כפר נחום, מהר להכנס בנשבת לבית הכנסת ולמד שם" (מרקוס, א', 21). זו הייתה הופעתו הראשונה של ישוע בפני ציבור היהודים בגליל, במהלכה התגלה כמורה הלכה סמכותי, וגם ריפא בדרך נס אדם שתקפו שד. בתום התפילה ישוע ותלמידיו "יצאו מבית הכנסת ונכנסו מיד לביתם של שמעון ואנדרי" (מרקוס א' 29), שם ריפא ישוע את חמותו של שמעון שקדחה מחום גבוה. "בערב, עם שקיעת השמש... כל העיר נאספה אל פתח הבית והוא רפא רבים שהיו חולים במחלות למיניהן" (מרקוס, א' 32-34). בתקופה הביזנטית הוקמה כנסייה מפוארת לציון המקום שבו איתרה המסורת את ביתו של שמעון התלמיד. מעל חורבותיה של הכנסייה הביזנטית, שהתגלו בתחילת המאה ה-20, הוקמה בשנת 1990 כנסייה מודרנית המרחפת מעל השרידים הקדומים.

בית הכנסת והכנסייה גם יחד, הנמצאים כיום ברשות הקתולים אנשי המסדר הפרנציסקני, מהווים מוקד משיכה לתיירים ולעולי רגל נוצריים מכל רחבי תבל.

תיאור גיליונית המזכרת ומעטפת היום הראשון

תצלום מהאוויר של כפר נחום באדיבות ויקימדיה, תצלום: אברהם גרייצר.
 התצלום של בית פטרוס בתוך הבול העגול:
 S. Loffreda/SBF ©
 SBF for Studium Biblicum Franciscanum
 במעטפת היום הראשון נראה שחזור של כנסיית בית פטרוס מהתקופה הביזנטית - על פי שרטוט של בנימין ארובס; צייר: טוביה קורץ.

ציון יובל ה-25 שנה לכינון היחסים הדיפלומטיים בין מדינת ישראל לכס הקדוש הינו מאורע מרגין המלווה בהכרה בדרך הארוכה שעברנו לקראת פיוס וידידות.

ב-30 לדצמבר 1993 נחתם בירושלים הסכם היסוד בין מדינת ישראל ובין הכס הקדוש. הסכם היסטורי זה מהווה חיבור ייחודי בין המדינה היהודית לכנסייה הקתולית ומושגת על אלמנטים מדיניים ורוחניים כאחד.

הנפקת הבול המשותף, המתאר את כנסיית בית פטרוס ואת בית הכנסת בכפר נחום, הינה פרי עבודה משותפת של השירות הבולאי הישראלי והשירות הבולאי של הוותיקן. הבול מסמל את הקשר המיוחד בין היהדות לנצרות ואת יחסי הגומלין ביניהן.

בבואנו לציון 25 שנות יחסים דיפלומטיים אנו נותנים את הדעת על ההישגים המשותפים לנו מתוך תחושת שביעות רצון עמוקה. מן הראוי לציון בהקשר זה את הביקורים הרשמיים במדינת ישראל שקיימו שלושת האפיפיורים שכהנו מאז כינון היחסים.

הביקורים כללו רגעים מרגשים בכותל המערבי וביד ושם ואף הנחת זר על קבר חוזה המדינה בנימין זאב הרצל על ידי האפיפיור פרנציסקוס.

במקביל התקיימו ביקורי גומלין בוותיקן מצד כל ראשי מדינת ישראל ורוה"מ.

הישגינו מהווים נקודת התחלה המעודדת המשך עבודה משותפת לקידום היחסים והבאתם לדרגות גבוהות אף יותר של חברות, דו שיח והבנה הדדית.

אורן דוד, שגריר ישראל בוותיקן

כנסיית בית פטרוס ובית הכנסת, כפר נחום

כפר נחום הוא אתר עתיקות השוכן לחוף הכינרת, מצפון לעיר טבריה. במקום התגלו שרידיה של עיירה מן התקופה הרומית-ביזנטית, המוזכרת בספרו של ההיסטוריון היהודי יוסף בן מתתיהו. עיקר חשיבותו של כפר נחום מבחינה היסטורית ודתית טמון במסופר עליו בספרי הברית החדשה בהיותו מקום מגוריו של ישוע בתקופה בה פעל בגליל. במרכז היישוב התגלה מבנה של בית כנסת קדום, מן המפוארים שבארץ ישראל, ולצידו שרידיה של כנסייה

עיצוב גיליונית, מעטפה וחותמת: רונן גולדברג
Sheet, FDC & Cancellation Design:
Ronen Goldberg

Israel–Vatican Joint Issue

25 Years of Bilateral Relations - St. Peter's Church, Synagogue, Capernaum

The 25th Anniversary of diplomatic relations between the State of Israel and the Holy See is a time for joy as well as acknowledgment of the long way we have travelled together along a path of reconciliation and friendship.

On Dec 30th 1993, Israel and the Holy See signed in Jerusalem the fundamental agreement establishing full diplomatic relations between our two states. This unique bonding between the only Jewish State and the universal Catholic Church combines both political and spiritual elements.

The special Joint Stamp issued by the Israel Philatelic Service and the Holy See Numismatic Service to commemorate the 25th anniversary depicts St. Peter's Church and the synagogue at Capernaum and symbolizes the unique relations and interaction between Judaism and Christianity.

As we mark the 25th anniversary of diplomatic relations, we acknowledge with deep satisfaction all that we have achieved. We especially recall the three official visits to the State of Israel of all three popes who have served since the establishment of our relations. The visits included impressive moments at the Western Wall, Yad Vashem and laying a wreath by Pope Francis at the tomb of Benjamin Zeev Herzl the founder of Zionism. Reciprocal visits to the Vatican were paid by all Israeli heads of state and Prime Ministers.

Our achievements should be a starting point to encourage continued joint work to bring these relations to even further heights of friendship, dialogue and mutual understanding.

Oren David

Ambassador of Israel to the Holy See

ST. PETER'S CHURCH, SYNAGOGUE, CAPERNAUM

Capernaum is an archeological site on the Sea of Galilee shore, north of Tiberias. A town from the Roman Byzantine period which was mentioned in a book by the ancient Jewish historian Josephus (Yosef ben Matityahu) was excavated at the site. Capernaum's historical and religious significance stems from what is written about it in the New Testament, and the fact that this was where Jesus lived during his time in the Galilee. One of the most magnificent ancient synagogues in Eretz Israel was discovered in the center of the town, alongside the remnants of an octagonal church from the Byzantine period.

The Gospel of Mark features a description of how Jesus began his religious mission after being baptized

תזמת אירוע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



in the Jordan River. He went northward to the Galilee, where he located his first students, fishermen in the Sea of Galilee. Together with these students, he made his way to the nearby town of Capernaum, where some of them lived. "They went to Capernaum, and when the Sabbath came, Jesus went into the synagogue and began to teach" (Mark 1:21). This was the first time Jesus had appeared before the Jewish public in the Galilee. He was revealed to be an authoritative Halachic teacher and also miraculously healed a man who was overtaken by a demon.

At the end of the prayers, Jesus and his students "left the synagogue and went to the home of Simon and Andrew" (Mark 1:29), where Jesus healed Simon's mother-in-law of her fever. "That evening after sunset... The whole town gathered at the door and Jesus healed many who had various diseases" (Mark 1:32-34). During the Byzantine period a grand church was built to mark the place where Simon the student's house was traditionally thought to have been. In 1990, a modern church was constructed on the ruins of the Byzantine church, which was discovered in the early 20th century, hovering over the ancient remains. The church and the synagogue, which are currently overseen by the Franciscan order, attract tourists and Christian pilgrims from all around the world.

Description of the Souvenir Leaf and FDC

Aerial photo of Capernaum courtesy of Wikimedia, photo: Abraham Graicer.

Photo of St. Peter's Church on the round stamp:

© S. Loffreda/SBF

SBF for Studium Biblicum Franciscum

The FDC features a restoration of St. Peter's Church from the Byzantine period – based on a sketch by Benjamin Arubas; Illustration: Tuvia Kurtz.

השירות הבולאי - טל: 076-8873933
דך ההגנה 137, תל-אביב-יפו 6199903
The Israel Philatelic Service - Tel: 972-76-8873933
137 Derech Hahagana, Tel-Aviv-Yafo 6199903
www.israelpost.co.il * e-mail: philserv@postil.com

Issue:	ספטמבר 2019	הנפקה:
Sheet Size (mm):	H 70 ג / W 90 ר	מידת הגיליונית (מ"מ):
Stamp Diameter:	38	קוטר הבול:
Stamps per Sheet:	1	בולים בגיליון:
Tabs per Sheet:	-	שבילים בגיליון:
Method of printing:	אופסט	שיטת הדפסה:
Security mark:	מיקרוטקסט	סימון אבטחה:
Printer:	Cartor Security Printing, France	דפוס: